RÈGLEMENT INTÉRIEUR

RULES AND REGULATIONS / INTERN REGLEMENT / INTERNE BESTIMMUNGEN

Zustand und Umgang mit den Anlagen

REGOLAMENTO INTERNO / REGLAMENTO INTERNO

I - CONDITIONS GENERALES

1. Conditions d'admission et de séjour
Pour être admis à pénétrer, à s'installer ou séjourner sur un terrain de camping, il faut y avoir été autorisé par le gestionnaire ou son représentant. Ce dernier a pour obligation de veiller à la bonne tenue et au bon ordre du terrain de camping ainsi qu'au respect de l'application du présent règlement intérieur.
Le fait de séjourner sur le terrain de camping implique l'acceptation des dispositions du présent règlement et l'engagement de s'y conformer.
Nul ne peut y élire domicile.

2. Formalités de police
Les mineurs non accompagnés de leurs parents ne seront admis qu'avec une autorisation écrite de ceux-ci.
En application de l'article R. 611-35 du code de l'entrée et du séjour des étrangers et du droit d'asile, le gestionnaire est tenu de faire remplir et signer par le client de nationalité étrangère, dès son arrivée, une fiche individuelle de police. Elle doit mentionner notamment :
1° Le nom et les prénoms ;
2° La date et le lieu de naissance ;
3° La nationalité ;
4° Le domicile habituel.
Les enfants âgés de moins de 15 ans peuvent figurer sur la fiche de l'un des parents.

3. Installation
L'hébergement de plein air et le matériel y afférent doivent être installés à l'emplacement indiqué conformément aux directives données par le gestionnaire ou son représentant.

4. Bureau d'accueil
Ouvert pendant toute la période d'ouverture du camping de 8h00 à 12h et de 14h à 20h.
On trouvera au bureau d'accueil tous les renseignements sur les services du terrain de camping, les informations sur les possibilités de ravitaillement, les installations sportives, les richesses touristiques des environs et diverses adresses qui peuvent s'avérer utiles.
Un système de collecte et de traitement des réclamations est tenu à la disposition des clients.

5. Affichage
Le présent règlement intérieur est affiché à l'entrée du terrain de camping et au bureau d'accueil. Il est remis à chaque client qui le demande étant rappelé qu'il sera remis contre signature aux locataires d'emplacement ou saisonniers lors de la conclusion du contrat de location d'emplacement ou de réservation.
Pour les terrains de camping classés, la catégorie de classement avec la mention tourisme ou loisirs et le nombre d'emplacements tourisme ou loisirs sont affichés.
Les prix des différentes prestations sont communiqués aux clients dans les conditions fixées par arrêté du ministre chargé de la consommation et consultables à l'accueil.

6. Modalités de départ
Les clients sont invités à prévenir le bureau d'accueil de leur départ dès la veille de celui-ci.
Les clients ayant l'intention de partir avant l'heure d'ouverture du bureau d'accueil doivent effectuer la veille le paiement de leur séjour.

7. Bruit et silence
Les clients sont priés d'éviter tous bruits et discussions qui pourraient gêner leurs voisins.
Les appareils sonores doivent être réglés en conséquence. Les fermetures de portières et de coffres doivent être aussi discrètes que possible.
Les chiens et autres animaux ne doivent jamais être laissés en liberté. Ils ne doivent pas être laissés au terrain de camping, même enfermés, en l'absence de leurs maîtres, qui en sont civilement responsables.
Le gestionnaire assure la tranquillité de ses clients en fixant des horaires pendant lesquels le silence doit être total.

8. Visiteurs
Après avoir été autorisés par le gestionnaire ou son représentant, les visiteurs peuvent être admis dans le terrain de camping sous la responsabilité des campeurs qui les reçoivent.
Le client peut recevoir un ou des visiteurs à l'accueil. Les prestations et installations des terrains de camping sont accessibles aux visiteurs. Toutefois, l'utilisation de ces équipements peut être payante selon un tarif qui doit faire l'objet d'un affichage à l'entrée du terrain de camping et au bureau d'accueil.
Les voitures des visiteurs sont interdites dans le terrain de camping.

9. Circulation et stationnement des véhicules
A l'intérieur du terrain de camping, les véhicules doivent rouler à une vitesse limitée.
La circulation est autorisée de 7h à 23h.
Ne peuvent circuler dans le terrain de camping que les véhicules qui appartiennent aux campeurs y séjournant. Le stationnement est strictement interdit sur les emplacements habituellement occupés par les hébergements sauf si une place de stationnement a été prévue à cet effet. Le stationnement ne doit pas entraver la circulation ni empêcher l'installation de nouveaux arrivants.

10. Tenue et aspect des installations
Chacun est tenu de s'abstenir de toute action qui pourrait nuire à la propreté, à l'hygiène et à l'aspect du terrain de camping et de ses installations, notamment sanitaires.
Il est interdit de jeter des eaux usées sur le sol ou dans les caniveaux.
Les clients doivent vider les eaux usées dans les installations prévues à cet effet.
Les ordures ménagères, les déchets de toute nature, les papiers, doivent être déposés dans les poubelles.
Le lavage est strictement interdit en dehors des bacs prévus à cet usage.
L'étendage du linge se fera, le cas échéant, au séchoir commun. Cependant, il est toléré jusqu'à 10 heures à proximité des hébergements, à la condition qu'il soit discret et ne gêne pas les voisins. Il ne devra jamais être fait à partir des arbres.
Les plantations et les décorations florales doivent être respectées. Il est interdit de planter des clous dans les arbres, de couper des branches, de faire des plantations.
Il n'est pas permis de délimiter l'emplacement d'une installation par des moyens personnels, ni de creuser le sol.
Toute réparation de dégradation commise à la végétation, aux clôtures, au terrain ou aux installations du terrain de camping sera à la charge de son auteur.
L'emplacement qui aura été utilisé durant le séjour devra être maintenu dans l'état dans lequel le campeur l'a trouvé à son entrée dans les lieux.

11. Sécurité
• Incendie.
Les feux ouverts (bois, charbon, etc.) sont rigoureusement interdits. Les réchauds doivent être maintenus en bon état de fonctionnement et ne pas être utilisés dans des conditions dangereuses.
En cas d'incendie, aviser immédiatement la direction. Les extincteurs sont utilisables en cas de nécessité.
Une trousse de secours de première urgence se trouve au bureau d'accueil.

• Vol.
La direction est responsable des objets déposés au bureau et a une obligation générale de surveillance du terrain de camping. Le campeur garde la responsabilité de sa propre installation et doit signaler au responsable la présence de toute personne suspecte. Les clients sont invités à prendre les précautions habituelles pour la sauvegarde de leur matériel.

12. Jeux
Aucun jeu violent ou gênant ne peut être organisé à proximité des installations.
La salle de réunion ne peut être utilisée pour les jeux mouvementés.
Les enfants doivent toujours être sous la surveillance de leurs parents.

13. Garage mort
Il ne pourra être laissé de matériel non occupé sur le terrain, qu'après accord de la direction et seulement à l'emplacement indiqué. Cette prestation peut être payante.

14. Infraction au règlement intérieur
Dans le cas où un résidant perturberait le séjour des autres usagers ou ne respecterait pas les dispositions du présent règlement intérieur, le gestionnaire ou son représentant pourra oralement ou par écrit, s'il le juge nécessaire, mettre en demeure ce dernier de cesser les troubles.
En cas d'infraction grave ou répétée au règlement intérieur et après mise en demeure par le gestionnaire de s'y conformer, celui-ci pourra résilier le contrat.
En cas d'infraction pénale, le gestionnaire pourra faire appel aux forces de l'ordre.

II. – CONDITIONS PARTICULIERES

A/ Tolérance
Une tolérance, qu'elle qu'en soit la nature ou la durée, ne devra jamais être considérée comme un droit, la Direction pouvant toujours y mettre fin.

B/ Nombre de personnes autorisées par emplacement
Le nombre de personne dans un mobil-home ou HLL ne doit pas dépasser le nombre prévu par le fabricant.

C/ Horaires
En complément de l'article 4 des conditions générales du présent règlement intérieur, il est expressément prévu que les horaires affichés pourront être modifiés en fonction de la fréquentation touristique et de l'organisation du camping.

D/ Redevances
Les redevances sont payées au bureau d'accueil. Leur montant est fixé suivant le tarif en vigueur pour la saison en cours. Toute personne désirant séjourner sur le camping doit avoir réglé auparavant le montant de son séjour avant de s'installer.

E/ Tranquillité des résidents
En complément de l'article 7 des conditions générales du présent règlement intérieur, le silence doit être total de minuit à 6 heures.

F/ Tenue aspect des installations
En complément de l'article 10 des conditions générales du présent règlement intérieur, il est interdit aux usagers de procéder eux-mêmes à la destruction des ordures par le feu ou par tout autre moyen. Rien ne devra être jeté dans les tuyaux d'évacuation qui puisse les boucher.
En cas de non-respect de cette règle, les frais de travaux de réparations seront facturés au résident responsable. Le lavage des voitures est interdit. Les fils à linge sont interdits sur les emplacements pour des raisons de sécurité. Il est expressément rappelé que seules les clôtures végétales sont admises et qu'il est interdit d'installer portails, portillons ou autres éléments bloquant l'accès à chaque parcelle. La direction du camping ou ses représentants se réserve le droit de visiter les emplacements et mobil-homes en location à tout moment.

G/ Installations et aménagements des parcelles
Toute construction provisoire ou définitive est formellement interdite. De même sont interdits tous travaux relevant soit d'un permis de construire, soit d'une déclaration de travaux, soit de toute autre autorisation administrative. Toutes les installations et tous les aménagements, autres que les travaux et constructions ci-dessus visés. Sont également en principe interdit. Toutefois, le client peut prendre connaissance sur simple demande auprès de la direction du cahier des charges du camping relatif aux aménagements autorisés par dérogation. En cas d'acceptation des conditions de ce cahier des charges. Le client pourra procéder à un ou plusieurs aménagements conformes à ce dernier moyennant autorisation écrite du camping sur demande du client accompagnée d'un plan mentionnant les dimensions et le détail des matériaux utilisés. Tout aménagement doit être conforme à la législation en vigueur. L'installation effective de tout aménagement est soumise à vérification et contrôle de conformité au cahier des charges par la direction du camping moyennant paiement au camping du forfait figurant au barème. Il est interdit de supprimer ou couvrir par d'autres matériaux les surfaces en herbe de l'emplacement (ex : graviers, dalles, sable, ciment, etc...) sans y avoir été autorisé par écrit par le Directeur du camping. Les fils à linge sont formellement interdits. L'installation de banderoles, d'affichage ou de panneaux publicitaires de toute sorte par le client est strictement interdite dans et sur le mobil-home et sur l'emplacement comme dans le camping en particulier dans le but de proposer la location ou la vente de son mobil-home. Il est interdit d'utiliser un équipement qui puisse être dangereux, toxique ou causer un désagrément quelconque aux autres résidents, notamment tous équipements de cuisine et de chauffage qui émettent des fumées. L'utilisation du barbecue est permise sous réserve de la réglementation locale (notamment en cas d'interdiction préfectorale ou municipale), des conditions climatiques, et dans des conditions garantissant la sécurité optimale des biens et des personnes. Il ne doit jamais être laissé sans surveillance par le client et doit être intégralement éteint après son utilisation. Toute installation, tout aménagement et toute plantation resteront en place, sans indemnité, à la fin du contrat de location d'emplacement du camping, sauf à ce que le camping exige que le client remette les lieux dans l'état initial dans lequel il les a trouvés.

I. – GENERAL TERMS AND CONDITIONS

1. Conditions of entry and stay
In order to enter, occupy a pitch and stay at a campsite, authorisation from the site manager or a representative acting on their behalf is required. The site manager is responsible for ensuring the campsite is kept well maintained and in good condition, and that the campsite rules and conditions here set out are fully respected.
By staying at the campsite, the visitor accepts the terms of these rules and regulations and agrees to abide by them.
No person may take up permanent residence at the campsite.

2. Immigration control formalities and age restrictions
Minors not accompanied by their parents will only be admitted with written authorisation from said parents.
In conformance with article R. 611-35 of the French Code of Entry and Residence of Foreigners and of the Right of Asylum, the campsite manager is required to complete an individual policing and monitoring form for any customer of foreign nationality and ensure they sign it when they arrive at the campsite. In particular, the form must include the following information:
1° Surname and each first name;
2° Date and place of birth;
3° Nationality;
4° Usual place of residence.
Children below the age of 15 can be included on the form of one of their parents.

3. Occupation of pitches
Tents and camper vans etc., and related equipment must be installed at the pitch indicated and in accordance with the instructions provided by the campsite manager or a representative acting on their behalf.

4. Reception office
The reception office opening hours are 8:00 am to 12:00 pm and 2:00 pm to 8:00 pm every day throughout the campsite opening season.

Comprehensive information about all the services provided at the campsite together with information about where to buy supplies, about sports facilities, and about the attractions and activities for tourists there are in the local region, as well as various other useful addresses, can be found at the reception office.
There is a formal complaints recording and processing procedure available to customers.

5. Display of information
These site rules and regulations are displayed at the entrance to the campsite and at the reception office. They are provided to each customer on request and automatically given to customers renting a seasonal pitch upon signature of the completed rental or booking contract.
In the case of officially classified campsites, the attributed category and the associated designation «tourisme» or «loisirs» (recreation) together with the number of «tourisme» or «loisirs» pitches the site contains are all displayed on view.
The prices for the various services available are communicated to customers in accordance with the conditions determined by decree from the French Minister for Consumer Affairs and can be viewed at the site reception.

6. Departure procedure
Customers are requested to inform the reception office of their departure on the evening before they are due to leave. Customers intending to depart before the reception office opens must complete payment for their stay the evening before.

7. Peace and quiet and noise issues
Customers are requested not to make any noise or conduct loud discussions/arguments that may disturb their neighbours.
The volume setting of noise-producing devices must be adjusted accordingly. Car doors and boots must also be closed as quietly as possible.
Dogs and other animals must not be allowed to roam free at any time. Animals must not be left at the campsite – even if securely shut inside – in the absence of their owners, who are legally responsible in civil law for their animal's behaviour.
To ensure the tranquillity of the campsite for all customers, the site manager establishes set hours during which there must be no noise whatsoever.

8. Visitors
Visitors may enter the main camp ground once authorised to do so by the site manager or their representative, on condition that the campers receiving the visitors assume responsibility for them.
Customers may receive visitors at reception. Visitors are permitted to make use of the facilities and services provided at the campsites. However, there may be a charge for the use of such facilities. Where this is the case, the price will be displayed at the entrance to the campsite or at the reception office.
Visitors' cars are not permitted on the campsite.

9. Driving vehicles and parking
Vehicles must be driven at low speed within the campsite.
Driving is only permitted between the hours of 7:00 am and 11:00 pm.
The only vehicles that may be driven around the campsite are those belonging to campers currently staying at the facility. Parking on pitches normally occupied by tents and camper vans etc. is strictly prohibited, except where a space has been specifically provided to this effect. Vehicles must not be parked in such a way that they obstruct the movement of other vehicles or prevent new arrivals from occupying their pitch.

10. Condition and physical appearance of facilities
Every person using the campsite must abstain from any behaviour that may have a negative impact on the cleanliness, hygiene or physical appearance of the campsite and its facilities. This especially applies to the sanitary facilities.
Disposing of waste water on the ground or in the drains and gutters is prohibited.
Customers must dispose of waste water using the facilities specially provided for this purpose.
Paper, domestic waste and any other kind of waste must be disposed of in the waste bins.
Washing clothes anywhere except at the sinks provided for this purpose is strictly prohibited.
If required, items can be hung to dry in the communal drying room. However, the drying of items by tents and camper vans etc. is permitted until 10:00 pm, on condition that it does not cause a nuisance to neighbouring campers. Trees must not be used for the purpose of drying clothes at any time.
The trees, plants and flowers adorning the park must be treated with respect. Hammering nails into trees, cutting branches off them or planting anything in the ground are all prohibited.
Marking off a pitch or placing a barrier around it is not permitted, nor is digging in the ground.
Any person causing damage to vegetation, to fencing and barriers, to the ground, or to any of the facilities on the campsite will be required to pay for the cost of repair.
Campers must leave the pitch they use during their stay in the same condition they found it in when they first arrived at the campsite.

11. Safety and security
• Fire safety.
Open fires (wood, coal, etc.) are strictly prohibited. Camping stoves must be in good operating condition and must not be used in an unsafe manner.
In case of fire, inform the campsite management immediately. Fire extinguishers can be used if necessary.
There is a first aid kit available at the reception office.

• Theft.
The campsite management is responsible for items left at the office and has a general obligation to monitor the campsite for security purposes. The camper retains responsibility for their own tent/camper van etc. and any other equipment they own at their pitch, and must notify the site manager if they notice the presence of anyone suspicious at the campsite. Customers are encouraged to take the usual precautionary measures to keep their property safe.

12. Games and sports
No games or sports that are violent in nature or likely to cause a nuisance may be played in the vicinity of campsite buildings, facilities.
The main meeting room may not be used for sports and games involving vigorous physical movement.
Children must be supervised by their parents at all times.

13. Unsupervised equipment
Tents, camper vans, etc., and other equipment cannot be left unoccupied whilst the owner is absent for any extended period without the agreement of the site management, and such items may only be left in the location designated for the purpose. There may be a charge for this service.

14. Contraventions of the rules and regulations
In cases where a resident causes disturbance to other campers staying at the site, or fails to respect the terms of these rules and conditions, the campsite manager or their representative has the power to issue a formal request to the person concerned to refrain from the behaviour in question. This request may be issued orally or in writing.
In the case of serious or repeated contravention of the rules and regulations following the issuing of the request to refrain, the manager has the power to terminate the contract.
In the case of the committal of a criminal offence, the manager is entitled to involve the police.

II. – ADDITIONAL CONDITIONS

A/ Tolerance
Tolerance of a particular behaviour or activity etc., irrespective of its nature or duration, must never be considered to constitute a right, and the management retains the right to withdraw the tolerance at any time.

B/ Number of persons allowed per pitch
The number of persons in a camper van, caravan, etc., must never exceed the maximum specified by the manufacturer.

C/ Opening hours
Further to clause 4 of the general terms and conditions of these rules and regulations, it is expressly stipulated that the displayed opening hours may be modified at times of low tourist demand or for reasons of campsite organisation.

D/ Fees
Fees must be paid at the reception office. The total is calculated in accordance with the rates applicable for the season during which the payment is being made. All persons wishing to stay at the campsite must pay the total cost of their stay before occupying their pitch.

E/ Noise from residents
Further to clause 7 of the general terms and conditions of these rules and regulations, there must be no noise whatsoever between the hours of midnight and 6:00 am.

F/ Condition and physical appearance of facilities
Further to clause 10 of the general terms and conditions of these rules and regulations, it is prohibited for campsite users to dispose of their waste by burning it themselves or by any other method. Anything that may cause a blockage must not be disposed of in the drains. In case of non-adherence to this rule, the resident responsible will be charged for the cost of repairs. The washing of cars is prohibited. Washing lines are not permitted at the pitches for safety reasons. Campsite users are expressly minded that only hedgerows are permitted, and the installation of gates, barriers or any other structure that blocks access to pitches is prohibited. The campsite management or its representatives reserve the right to visit and inspect rented pitches and mobile homes at any time.

G/ Adding structures or making alterations to pitches
The building of any construction, whether temporary or permanent, is strictly prohibited. Additionally, all construction work for which planning permission, a building permit or any other form of official authorisation is required is strictly prohibited. The building of any construction or the carrying out of any alterations, except the types of work and constructions specified below, is as a general rule prohibited. However, the customer may, by request to the campsite management, view and read the campsite's specifications governing alterations authorised by special dispensation. Should the customer accept these specifications, they may then proceed to carry out one or more alterations in compliance with the aforementioned specifications, and on condition that the customer has first submitted a written request for authorisation accompanied by a plan specifying the dimensions of the alterations and the materials to be used to the campsite management, and subsequently obtained said authorisation. Any alteration work must be conformant with any applicable legislation. All building or alteration work undertaken must be inspected by the campsite management, who will check to ensure that it complies with the specifications. A scale fee is payable for this service. Removing the surface from or covering the grassed-over areas of a pitch with other materials (e.g. gravel, paving stones, sand, cement, etc.) without first obtaining written authorisation from the campsite management is prohibited. Washing lines are strictly prohibited. The installation, by the customer, of banners or any kind of display advertising for the purposes of advertising their mobile home for rent or for sale is strictly prohibited, both on the inside and the outside of the mobile home, at the pitch, or within the campsite in general. The use of equipment with the potential to be dangerous, toxic or cause any nuisance to other residents, particularly any kind of fume-emitting cooking or heating equipment, is prohibited. The use of barbecues is permitted, subject to local laws and regulations (particularly in the case of local authority or municipal prohibitions), climatic conditions, and on condition they are used with maximum regard for the safety of people and property. Barbecues must never be left unsupervised by customers and must be thoroughly extinguished after use. All added constructions, alterations and plants and flowers etc. that have been planted will remain in place when the campsite pitch rental contract expires, and no compensation will be due for these items, unless the campsite requires the customer to leave the site in the condition it was in when they first took it over.

I. – ALGEMENE BEPALINGEN

1. Bepalingen aangaande toegang en verblijf
Om toestemming te krijgen om het campingterrein te betreden, zich er te installeren of er te verblijven, is instemming vereist van de beheerder of zijn vertegenwoordiger. Deze heeft tot taak om te waken over goed gedrag en van orde op het campingterrein, evenals het respecteren van de toepassing van dit reglement.
Het verblijven op het campingterrein impliceert van aanvaardig van de bepalingen van dit reglement en van inzet om zich eraan te conformeren.
Niemand kan hier woonplaats hebben.

2. Politieformaliteiten
Minderjarigen, die niet worden vergezeld door hun ouders, worden enkel toegelaten indien zij beschikken over een schriftelijke instemmingsverklaring van hen.
Onder toepassing van artikel R. 611-35, aangaande van toegang en het verblijf van buitenlanders en het recht op asiel, dient van beheerder van cliënt met een buitenlandse nationaliteit bij zijn aankomst een persoonlijke kaart van de politie te laten invullen en ondertekenen. Die moet in het bijzonder vermelden :
1° van naam en van voornamen ;
2° van geboortedatum en -plaats ;
3° van nationaliteit ;
4° Het gebruikelijke woonadres.
Kinderen onder van 15 jaar, kunnen worden vernoemd op van kaart van een van hun ouders.

3. Installatie
Het openluchtverblijf en het bijbehorende materieel moeten worden geïnstalleerd op het aangegeven emplacement, conform van aanwijzingen die gegeven zijn door van beheerder of zijn vertegenwoordiger.

4. Ontvangstkantoor
Gedurende van gehele openingsperiode van de camping geopend van 8:00 tot 12:00 uur en van 14:00 tot 20:00 uur.

Op het ontvangstkantoor kan men inlichtingen krijgen over alle services van het campingterrein, informatie over waar voedsel kan worden gekocht, sportmogelijkheden, toeristische uitstapjes in de omgeving en diverse adressen die nuttig kunnen blijken.
Er bestaat een klachtverzamel- en behandelsysteem voor de clënten.

5. Aankondiging
Dit reglement wordt aangeplakt bij de entree van het campingterrein en bij het ontvangstkantoor. Het wordt overhandigd aan elke cliënt die daarom verzoekt, met dien verstande dat het zal worden overhandigd tegen overlegging van een handtekening aan huurders van een emplacement of seizoensrecranten bij de aanvang van het huurcontracten of bij de reservering.
Bij geclassificeerde campingterreinen wordt de klassementscategorie en de vermelding toerisme of vrijetijdsbesteding aangegeven en het aantal emplacementen of attracties.
De prijzen van de verschillende voorzieningen worden aan de cliënten gecommuniceerd middels de bepalingen die zijn vastgesteld door een besluit van de minister van consumptie en kunnen worden geconsulteerd bij de ingang.

6. Vertrekken
De cliënten wordt gevraagd om het ontvangstkantoor op de avond vóór hun vertrek hiervan op de hoogte te stellen. De cliënten die willen vertrekken vóór de openingstijd van het ontvangstkantoor, dienen hun verblijfskosten te voldoen de avond vóór vertrek.

7. Herrie en stilte
De cliënten worden verzocht geen herrie te maken en ook niet zo hard te praten dat hun buren hiervan overlast ondervinden.
De geluidsapparatuur moet ook zodanig worden afgesteld. De portieren en kofferdeksels moeten ook zo stil mogelijk gesloten worden.
Honden en andere dieren mogen nooit los lopen. Zij mogen bij absentie van hun baasjes, die civielrechtelijk aansprakelijk zijn, niet achtergelaten worden op het campingterrein, zelfs niet in een kooi.
De beheerder verzekert zijn cliënten rust en stelt uren vast waarin het helemaal stil moet zijn.

8. Bezoekers
Nadat zij toestemming hebben van de beheerder of zijn vertegenwoordiger, kunnen de bezoekers worden toegelaten op het campingterrein. Zij vallen onder de verantwoordelijkheid van de kampeerders die hen ontvangen.
De cliënt kan één of meerdere bezoekers ontvangen bij de ingang. De voorzieningen en installaties op de campingterreinen zijn toegankelijk voor bezoekers. Voor het gebruik van deze voorzieningen kan echter een vergoeding worden gevraagd, volgens het tarief dat staat aangegeven bij de entree van het campingterrein en het ontvangstkantoor.
De auto's van de bezoekers mogen niet op het campingterrein komen.

9. Met voertuigen rijden en parkeren
Op het campingterrein moeten voertuigen langzaam rijden.
Van 23:00 tot 7:00 uur mag er niet gereden worden.
Enkel voertuigen van kampeerders die verblijven op het campingterrein, mogen er rijden. Het is uitdrukkelijk verboden te parkeren op staanplaatsen voor verblijven, behalve als het een daarvoor bestemde parkeerplaats betreft. Een geparkeerd voertuig mag de verkeerscirculatie niet belemmeren, noch de installatie van nieuwkomers.

10. In goede staat houden van de inrichtingen
Elkeen dient zich te onthouden van enige actie die de schone staat, de hygiëne en de ordelijkheid van het campingterrein en van de installaties, vooral het sanitair, aantast.
Het is verboden om gebruikt water op de grond of in de sloten te gieten.
De cliënten dienen gebruikt water in de hiervoor bestemde installaties te gieten.
Huishoudelijke resten, allerhande afval, papier, dient in de afvalbakken te worden geworpen.
Was mag enkel worden gedaan in de hiertoe bestemde bakken.
De was mag, in voorkomende gevallen, worden opgehangen aan de gemeenschappelijke drooglijnen. Dit wordt echter slechts tot 10 uur toegestaan in de nabijheid van verblijven, op voorwaarden dat het discreet gebeurt en de buren geen overlast bezorgt. Het mag nooit vanaf bomen.
De planten en bloemdecoraties moeten worden gerespecteerd. Het is verboden om nagels in de bomen te slaan, takken af te breken en planten te poten.
Het is niet toegestaan om het emplacement van een installatie af te bakenen met persoonlijke middelen, noch om de grond om te woelen.
De veroorzaker van aantasting van de vegetatie, hekwerken, het terrein of van installaties op het campingterrein zal de kosten van de reparatie ervan moeten dragen.
Het emplacement dat tijdens het verblijf gebruikt wordt, moet worden opgeleverd in de staat waarin de kampeerder het heeft aangetroffen bij zijn aankomst.

11. Veiligheid
• Brand.
Open vuren (hout, houtskool, etc.) zijn uitdrukkelijk verboden. Warmhouders dienen in goed functionerende staat te worden gehouden en niet worden gebruikt in gevaarlijke omstandigheden.

Ingeval van brand dient de directie onmiddellijk op de hoogte te worden gebracht. Brandblussers kunnen, indien noodzakelijk, gebruikt worden.
Bij het ontvangstkantoor is een EHBO-kit.

• Diefstal.
De directie is verantwoordelijk voor objecten die op het bureau zijn afgegeven en heeft de algemene verplichting om op het campingterrein te surveilleren. De kampeerder houdt de verantwoordelijkheid voor zijn eigen installatie en moet de verantwoordelijke wijzen op de aanwezigheid van verdachte personen. De cliënten wordt gevraagd om normale voorzorgsmaatregelen te nemen voor het behoud van hun materieel.

12. Spelen
In de nabijheid van de installaties mag geen wild of hinderlijk spel georganiseerd worden.
De grote zaal mag niet worden gebruikt voor actiespellen.
Kinderen dienen altijd door hun ouders in de gaten te worden gehouden.

13. Lang verblijf
Er mag enkel onbezet materieel achterblijven op het terrein na akkoord van de directie en alleen op het aangegeven emplacement. Hiervoor kan een vergoeding worden gevraagd.

14. Inbreuk op het reglement
In het geval een gast het verblijf van andere gebruikers verstoort of de bepalingen van dit reglement niet respecteert, kan de beheerder of zijn vertegenwoordiger, als hij dat nodig acht, hem mondeling of schriftelijk manen hiermee te stoppen.
Ingeval van ernstige of herhaaldelijke inbreuk op het reglement en nadat hij door de beheerder gemaand is om zich er aan te conformeren, kan deze het contract opzeggen.
Ingeval van ernstige of herhaaldelijke inbreuk op het reglement en nadat hij door de beheerder gemaand is om zich er aan te conformeren, kan deze het contract opzeggen.
Ingeval van strafbaar feit kan de beheerder een beroep doen op veiligheidstroepen.

II. – BIJZONDERE BEPALINGEN

A/ Tolerantie

Een tolerantie, van welke aard of duur dan ook, kan nooit worden beschouwd al recht, de directie kan hieraan altijd een eind maken.

B/ Aantal toegelaten personen per emplacement
Het aantal personen in een camper of caravan, mag niet het door de fabrikant voorziene aantal overschrijden.

C/ Openingstijden
In aanvulling op artikel 4 van de algemene bepalingen van dit reglement, is het uitdrukkelijk voorzien dat de aangekondigde openingstijden kunnen worden gewijzigd, afhankelijk van de toeloop van toeristen en van de organisatie van de camping.

D/ Vergoedingen
De vergoedingen worden betaald op het ontvangstkantoor. Het bedrag wordt bepaald door het vastgestelde geldende tarief voor het bepaalde seizoen. Elkeen die op de camping wil verblijven, dient voorafgaand aan zijn installatie het bedrag van zijn verblijf voldaan te hebben.

E/ Rust van de kampeerders
In aanvulling op artikel 7 van de algemene bepalingen van dit reglement, dient het helemaal stil te zijn tussen middernacht en 6 uur 's morgens.

F/ In goede staat houden van de inrichtingen
In aanvulling op artikel 10 van de algemene bepalingen van dit reglement, is het de gebruikers verboden om zelf zich van afval te ontdoen door vuur of op welke andere wijze dan ook. Ter voorkoming van verstoppingen, mag er niets in de afvoerpijpen geworpen worden. Als deze regel niet wordt nageleefd, komen de kosten van herstelwerkzaamheden voor rekening van de verantwoordelijke kampeerder. Auto's wassen is verboden. Wegens veiligheidsredenen zijn drooglijnen verboden op de emplacementen. Er wordt nadrukkelijk op gewezen dat enkel plantaardige afscheidingen zijn toegestaan en dat het verboden is om poorten, afrasteringen of andere de toegang tot elk perceel blokkerende elementen te installeren. De directie van de camping of zijn vertegenwoordigers houden zich het recht voor de emplacementen, campers of caravans op elk gewenst moment te bezoeken.

G/ Installaties en voorzieningen op de percelen
Elke voorlopige of vaste constructie is formeel verboden. Eveneens zijn verboden alle werkzaamheden waarvoor een bouwvergunning of een werkverklaring nodig is, of enig andere administratieve vergunning. Alle installaties en alle aanpassingen, anders dan de constructiewerken hierboven bedoeld, zijn ook in principe verboden. Echter, de cliënt kan de directie gewoon vragen naar het bestek van de camping betreffende de toegestane, vrijgestelde aanpassingen. Bij aanvaarding van de bepalingen van dit bestek kan de cliënt een of meerdere aanpassingen uitvoeren conform dit laatste, middels de geschreven toestemming van de camping op verzoek van de cliënt, vergezeld van een plan waarin de afmetingen en de gebruikte materialen staan. Elke aanpassing moet voldoen aan de vigerende wetgeving. De uiteindelijke installatie van elke aanpassing is onderworpen aan goedkeuring en controle van conformiteit aan het bestek door de directie van de camping, middels betaling aan camping van het bedrag dat staat aangegeven in de lijst. Het is verboden om de grasoppervlakten van het emplacement te verwijderen of te bedekken met andere materialen (bv grind, stenen, zand, cement, etc ...), zonder daarvoor schriftelijke toestemming te hebben van de directeur van de camping. Wasijnen zijn formeel verboden. Installatie van banners, of publiciteitspanelen van welke aard dan ook door de cliënt is strikt verboden in en op de caravan en zowel op het emplacement als op de camping en in het bijzonder met als doel de verhuur of verkoop van zijn caravan. Het is verboden om apparatuur te gebruiken die gevaarlijk of giftig kan zijn en overlast van welke aard ook veroorzaakt voor de andere kampeerders, met inbegrip van alle keukenapparatuur en van verwarming, die rook uitstoot. Het gebruik van een barbecue is toegestaan onder voorbehoud van plaatselijke voorschriften (met name in het geval van een verbod door het gemeentelijke of districtsbestuur), klimaatbepalingen en in geval van bepalingen betreffende de garantie van een optimale veiligheid van mensen en hun eigendommen. De cliënt mag het nooit zonder toezicht laten en het moet na gebruik volledig worden gedoofd. Elke installatie, aanpassing en beplanting moeten zonder compensatie op hun plaats blijven aan het eind van contracten voor de huur van een emplacement van de camping, behalve wanneer de camping eist dat de cliënt alles terugbrengt in de oorspronkelijke staat waarin hij het de heeft gevonden.

I. – ALLGEMEINE BEDINGUNGEN

1. Zugangs- und Aufenthaltsregeln
Um den Campingplatz zu betreten, sich dort niederzulassen oder sich dort aufzuhalten, benötigen Sie die Zustimmung des Verwalters oder seines Vertreters. Letzterem obliegt es, die gute Führung und Ordnung des Campingplatzes sowie die Einhaltung dieser Hausordnung zu überwachen.
Der Aufenthalt auf dem Campingplatz gilt als Zustimmung zu den Regeln dieser Hausordnung und ordnungsgemäßem Verhalten.
Niemandem ist gestattet, hier Wohnsitz zu nehmen.

2. Behördliche Formalitäten
Minderjährige, die nicht von ihren Eltern begleitet werden, werden nur mit einer schriftlichen Genehmigung der Eltern zugelassen. In Anwendung des Art. R. 611-35 des Gesetzes über die Einreise und den Aufenthalt von Ausländern und das Asylrecht (code de l'entrée et du séjour des étrangers et du droit d'asile), ist der Verwalter verpflichtet, die Gäste mit ausländischer Staatsangehörigkeit bei ihrer Ankunft einen polizeilichen Meldezettel ausfüllen zu lassen. Dieser muss insbesondere enthalten:
1. Name und Vorname(n);
2. Geburtsdatum und Geburtsort;
3. Staatsangehörigkeit;
4. Wohnsitz;
Kinder unter 5 Jahren können auf dem Meldeblatt eines der Elternteile angegeben werden.

3. Anlage
Die Freiluftanlage und das dazugehörige Material müssen am angegebenen Platz entsprechend der Hinweise des Verwalters oder seines Vertreters aufgebaut werden.

4. Empfang
Das Empfangsbüro ist während der Öffnungszeit des Campingplatzes von 8.00 bis 12.00 Uhr und von 14.00 bis 20.00 Uhr geöffnet.

Im Empfangsbüro finden Sie alle Bekanntmachungen über die Campingplatz Services, Informationen zu den Verpflegungsmöglichkeiten, Sportanlagen, Tourismusattraktionen verschiedenster Adressen, die nützlich sein könnten.
Eine Möglichkeit zur Entgegennahme und Abgabe von Beschwerden steht den Gästen ebenfalls zur Verfügung.

5. Aushang
Diese Hausordnung ist am Eingang des Campingplatzes und im Empfangsbüro ausgehängt. Es kann jedem Gast auf Nachfrage ausgehändigt werden und wird außerdem den Mietern des Platzes oder den Saisongästen bei Vertragsschluss oder Reservierung zur Unterschrift vorgelegt.
Für die klassifizierten Campingplätze sind die Kategorie mit dem Zusatz Tourismus oder Freizeit und die zahlreichen Tourismusplätze oder Freizeitangebote ausgehängt.
Die Preise der verschiedenen Leistungen werden den Gästen gemäß Erlass des Ministers für Verbraucherpolitik in den Nutzungsbedingungen mitgeteilt.

6. Abreisemodalitäten
Die Gäste werden gebeten, am Vortag der Abreise im Empfangsbüro zu erscheinen. Die Gäste, die vor der Öffnung des Empfangsbüros abreisen möchten, müssen am Vortag das Entgelt für den Aufenthalt entrichten.

7. Ruhestörungen
Die Gäste werden gebeten, Lärm und laute Gespräche, die die Nachbarn stören könnten, zu vermeiden.
Die Lautstärke elektrischer Geräte ist entsprechend anzupassen. Das Schließen von Türen und Kofferraum ist so leise wie möglich durchzuführen.
Hunde und andere Tiere sind keinesfalls freizulassen. Sie dürfen nicht auf dem Campinggelände zurückgelassen werden, auch nicht eingesperrt, wenn ihre Halter das Gelände verlassen.
Der Verwalter gewährleistet die Ruhe der Gäste mit dem Festsetzen von Zeiten absoluter Ruhe.

8. Besucher
Nachdem Besucher vom Verwalter oder seinem Vertreter genehmigt wurden, sind diese berechtigt, das Gelände zu betreten, unter der Verantwortung der Campinggäste, die sie empfangen.
Der Gast kann einen oder mehrere Besucher am Empfang abholen. Leistungen und Anlagen des Campingplatzes stehen auch den Besuchern zur Verfügung. Allerdings kann die Benutzung der Ausstattung mit Kosten verbunden sein, entsprechend des Tarifs, der am Eingang des Campinggeländes und im Empfangsbüro ausgehängt ist.
Autos der Bes